

PRINTEMPS - ÉTÉ
LENTE - ZOMER
2017

mabru

NEWS

PORTE OUVERTES

LA NUIT DU VENDREDI 15
AU SAMEDI 16 SEPTEMBRE 2017

OPENDEURDAG

DE NACHT VAN VRIJDAG 15
OP ZATERDAG 16 SEPTEMBER 2017

LE MARCHÉ MATINAL DE BRUXELLES
est fier de ses producteurs

DE VROEGMARKT VAN BRUSSEL
is trots op haar kwekers

SOMMAIRE | INHOUD

- P.2 Editorial
Editoriaal
- P.3 Les façades des halles bientôt en couleurs - Mabru soutient les Brussels Sports Days
De gevels van de hallen binnenkort in kleuren - Mabru steunt de Brussels Sports Days
- P.4-5 Le Marché Matinal est fier de ses producteurs
De Vroegmarkt is trots op haar kwekers
- P.6 Le Portugal mis à l'honneur lors des prochaines Portes ouvertes
Portugal in de kijker tijdens de volgende Opendeurdag
- P.7 Campagne "J'aime mon marché" - Stationnement sur le site le week-end
Campagne "Ik hou van mijn markt" - Het parkeren op de site tijdens het weekend
- P.8 En bref
In het kort



ÉDITORIAL | EDITORIAAL

Ce nouveau numéro du Mabru News fera une nouvelle fois la part belle à une riche actualité.

Les travaux d'embellissement des façades des halles ont commencé. Les anciens éclairages des halles E et G vont également céder peu à peu leur place à des solutions LED, plus modernes et moins énergivores.

Nous allons également lancer un plan de transition énergétique important, en rénovant les toitures des bâtiments et en les équipant de panneaux photovoltaïques.

Le Marché Matinal devait se moderniser et le processus est en chemin.

Tous ces efforts nous permettront d'envisager l'avenir dans des conditions optimales.

Les marchés de gros à travers le monde entament un virage d'importance. Ils mutent progressivement d'un état de marché de déchargement de la production du frais à une étape primordiale dans le circuit-court.

Les marchés sont devenus la véritable alternative pour remettre les produits frais et de qualité au cœur des préoccupations du grand public.

Pour rester un acteur de premier plan et faire ainsi face aux géants de l'agroalimentaire et de la distribution, nous nous devons d'être à la pointe de la technologie. Les vingt prochaines années seront consacrées à la modernisation du site, au maintien du juste positionnement de notre activité, mais aussi à une profonde réflexion sur la manière de penser et organiser le marché de demain. Le savoir-faire des commerçants de Mabru, combiné à notre politique de soutien nous conduira au succès et à la pérennisation de ce magnifique outil qu'est le Marché Matinal de Bruxelles.

Dit nieuwe nummer van Mabru News besteedt opnieuw volop aandacht aan de goed gevulde actualiteit.

De verfraaiingswerken aan de gevels van de hallen zijn gestart. De oude verlichting in hallen E en G zal ook geleidelijk aan vervangen worden door moderne en minder energieverslindende LED-oplossingen. We zullen ook van start gaan met een belangrijk energietransitieplan waarbij de daken van de gebouwen gerenoveerd worden en voorzien worden van zonnepanelen.

De Vroegmarkt moet moderniseren en dat proces loopt ondertussen al.

Al onze inspanningen stellen ons in staat om de toekomst vanuit optimale omstandigheden aan te pakken.

De groothandelsmarkten wereldwijd ondergaan een grootscheepse verandering. Ze evolueren langzaam aan van een markt waar verse producten gelost worden naar een essentiële stap in het korte circuit.

De markten zijn een echt alternatief geworden die de verse kwaliteitsproducten brengen waar het grote publiek naar op zoek is. Om een belangrijke rol te blijven vervullen en de reuzen uit de levensmiddelenindustrie en de distributie het hoofd te blijven bieden, moeten we ook mee zijn met de evoluties in de technologie. De twintig komende jaren worden dan ook gewijd aan het moderniseren van de site, het behoud van een correcte profiling van onze activiteit maar ook aan een grondig denkproces over de werkwijze en organisatie van de markt van morgen.

De vakennis van de handelaars van Mabru zal samen met ons ondersteunend beleid zorgen voor het succes en het voortbestaan van onze prachtige Vroegmarkt van Brussel.



Michel Barnstijn, voorzitter - président

Les façades des halles bientôt en couleurs !

De gevels van de hallen binnenkort in kleuren !

Faisant suite à la décision de la Région Bruxelles-Capitale de ne pas déménager le Marché Matinal de Bruxelles vers le site de Schaerbeek Formation (cfr article du Mabru News Automne - Hiver 2016), la direction de l'asbl Mabru a prévu un plan d'investissement plus large pour moderniser l'infrastructure du marché.

La première phase de travaux est prévue prochainement avec l'installation de nouveaux éclairages led dans les halles E et G, qui se réalisera grâce à l'obtention d'un subside de 75.000 euros octroyé par le fonds Beliris.

La deuxième phase de travaux, qui a déjà démarré, se porte sur la rénovation des 298 mètres de façades des halles D, E, F et G, qui se verront dotées de bardages métalliques au couleurs de la signalisation des différentes halles, soit bleu (D), jaune (E), rouge (F) et vert (G).

Le choix d'une tôle galvanisée s'est avéré être la solution la plus esthétique et la plus facile d'entretien.

La fin des travaux de rénovation des façades des 4 halles de vente est prévue pour la mi-juin.

Ten gevolge van de beslissing van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om de Vroegmarkt van Brussel niet te verhuizen naar de terreinen van Schaerbeek Vorming (zie artikel in Mabru News Herfst – Winter 2016) heeft de directie van de vzw Mabru een ruimer investeringsplan voorzien om de infrastructuur van de markt te moderniseren.

De eerste fase van de werken gaat binnenkort van start met de installatie van nieuwe LED-verlichting in hallen E en G, die mogelijk is dankzij een subsidie van 75.000 EUR van het Beliris-fonds.

De tweede fase van de werken, die ook al van start is gegaan, heeft betrekking op de renovatie van de 298 meters van de gevels van de hallen D, E, F en G. Daarop wordt een metalen bekleding aangebracht in de kleuren van de signalisatie van de verschillende hallen, namelijk blauw (D), geel (E), rood (F) en groen (G). De keuze voor een gegalvaniseerde plaat bleek de meest esthetische en ook de meest onderhoudsvriendelijke oplossing te zijn. Het einde van de renovatiewerken aan de gevels van de 4 verkoophallen is voorzien tegen midden juni.



L'asbl Mabru soutient les Brussels Sports Days

De vzw Mabru steunt de Brussels Sports Days

Après le 100m des rues, la Zumba Party sur la Grand-Place, le cabinet de l'Echevin Alain Courtois de la Ville de Bruxelles lance cette année, avec le soutien de l'asbl Mabru, les Brussels Sports Days, visant à développer l'offre du sport pour tous, aux quatre coins de la Ville, avec la création de véritables « villages des sports ».

Au programme : athlétisme (100m des rues, lancers,...), basket, golf, pétanque, taekwondo, le tout pimenté par des animations salsa et château gonflable pour les plus jeunes. Quatre dates ont été fixées et quatre quartiers de la Ville de Bruxelles ont été retenus pour cette première édition de l'événement « Brussels Sports Days » :

- Le samedi 29 avril au square Palfyn,
- Le samedi 6 mai sur le Piétonnier du centre-ville,
- Le jeudi de l'Ascension 25 mai au Parc de Laeken,
- Le samedi 1er juillet au Bois de la Cambre.

BRUSSELS SPORTS DAYS

JOURNÉES D'INITIATIONS SPORTIVES DANS VOTRE QUARTIER
SPORTINITIATIEDAGEN IN JOUW WIJK

GRATUIT accès à partir de 13h	SQUARE PALFYNS 29/04
GRATIS onthaal vanaf 13u	PIÉTONNIER 06/05
	PARC DE LAEKEN 25/05
	BOIS DE LA CAMBRE 01/07

VOETGANGERSZONE TER KAMERENBOS

Une initiative du Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville de Bruxelles à l'initiative de l'Echevin Alain Courtois. En collaboration avec les partenaires et les acteurs locaux. Entrée libre, ouverte à tous ! Gratuite, mais il faut réserver une place. Entrée libre, ouverte à tous ! Gratuite, mais il faut réserver une place. Entrée libre, ouverte à tous ! Gratuite, mais il faut réserver une place. Entrée libre, ouverte à tous ! Gratuite, mais il faut réserver une place.

mabru

Na de 100m stratenloop, de Zumba Party op de Grote Markt, gaat het kabinet van schepen Alain Courtois van de stad Brussel dit jaar, met de steun van de vzw Mabru, van start met de Brussels Sports Days om het sportaanbod voor iedereen, in alle uithoeken van de stad, uit te breiden met echte "sportdorpen".

Op het programma: atletiek (100m, werpsporten,...), basket, golf, petanque, taekwondo, doorspekt met salsa-animateuses en springkastelen voor de kleintjes.

Er werden vier data vastgelegd en vier wijken uit Brussel werden geselecteerd voor deze eerste editie van de "Brussels Sports Days":

- Zaterdag 29 april op de Palfijn square,
- Zaterdag 6 mei op de voetgangerszone in het stadscentrum,
- Donderdag 25 mei, Hemelvaart, in het park van Laken,
- Zaterdag 1 juli in Terkamerenbos.

Le Marché Matinal est fier de ses producteurs

De Vroegmarkt is trots op haar kwekers

Cela fait presque 45 ans que nos producteurs de fruits et légumes belges fréquentent le Marché Matinal de Bruxelles. En toutes saisons, ils y commercialisent tout ou partie de leur production tous les mardis, jeudis et samedis de minuit à 7h du matin, sur carreau, au centre de la halle E, halle qui comptait pas moins de 68 producteurs à l'ouverture du Marché Matinal au quai des usines en mai 1973. Certains commerçants, issus de la quatrième génération de producteurs, ont d'ailleurs vécu les déménagements successifs du marché, de la Grand-Place vers le Marché aux poissons en 1959, puis vers le boulevard de Dixmude, avant de finir le long du canal.

Âgés entre 35 et 68 ans, ils sont principalement établis dans la périphérie nord de Bruxelles, avec des terrains de culture allant de 20 ares à 40 hectares. Parmi les fruits et légumes proposés par nos 18 maraîchers, on retrouve la fraise, la pomme, la poire, la cerise, la rhubarbe, la pomme de terre, le chicon, le poireau, le navet, le brocoli, le potiron, le céleri vert, le chou-fleur, les choux de Bruxelles, les

épinards, le chou blanc, le chou vert, l'oignon, l'oignon jeune, le concombre, la tomate, le cresson de fontaine, la courgette, l'échalotte, le radis, les jets de houblon, différentes variétés de salades, le cerfeuil, la ciboulette, le persil et autres herbes aromatiques...

Cette gamme de produits belges, représentative de la diversité de l'agriculture de notre pays, constitue un atout essentiel pour le Marché Matinal.

Les produits proposés par nos producteurs s'inscrivent dans la démarche du circuit-

court que l'asbl Mabru souhaite plus que tout mettre en avant, car celle-ci permet de réduire les intermédiaires et représente une opportunité de créer de la valeur ajoutée sur le marché avec une production locale, qui soutient l'économie et l'emploi sur le territoire belge.

C'est pourquoi l'asbl Mabru est fière de ses producteurs et de leur savoir-faire. Leurs méthodes de travail ainsi que les contrôles auxquels ils sont soumis sont des garants de la qualité de leurs produits.



Al bijna 45 jaar komen onze Belgische fruit- en groentekwekers naar de Vroegmarkt van Brussel.

Elk seizoen verkopen ze op vloer hun volledige of een deel van hun productie, iedere dinsdag, donderdag en zaterdag, van middernacht tot 7u 's ochtends, in het midden van hal E, die niet minder dan 68 kwekers telde bij de opening van de Vroegmarkt aan de Werkhuizenkaai in mei 1973.

Sommige handelaars, afkomstig uit de vierde generatie van kwekers, hebben

bovendien de opeenvolgende verhuizingen van de Vroegmarkt meegemaakt, van de Grote Markt naar de Vismarkt in 1959, en vervolgens naar de Diksmuidelaan, alvorens te eindigen langs het kanaal.

Met een leeftijd tussen 35 en 68 jaar zijn ze hoofdzakelijk gevestigd in de noordelijke rand van Brussel, met kweekterreinen van 20 aken tot 40 hectaren.

Tussen het fruit en de groenten die onze 18 tuinbouwers aanbieden, vinden we aardbeien, appels, peren, kersen, rabarber, aardappelen, witloof, prei, rapen, broccoli, pompoenen, groene selder, bloemkool, spruitjes, spinazie, witte kool, groene kool, uien, lente-u, komkommers, tomaten, waterkers, courgettes, sjalotten, radijzen, hopscheuten, verschillende saladesoorten, kervel, bieslook, peterselie en andere aromatische kruiden...

Dit gamma Belgische producten, representatief voor de diversiteit van de landbouw van ons land, vormt een essentiële troef voor de Vroegmarkt.

De door onze kwekers aangeboden producten sluiten

aan bij de aanpak van de korte keten die de vzw Mabru bovenal in de spotlights wil plaatsen, want hierdoor kunnen er minder tussenpersonen zijn en biedt het de kans om meerwaarde te creëren op de markt met een lokale productie die de economie en de tewerkstelling op het Belgische grondgebied ondersteunt.

Daarom is de vzw Mabru fier op haar kwekers en hun vakkennis. Hun werkmethodes maar ook de controles waaraan ze worden onderworpen, garanderen de kwaliteit van hun producten.



Parmi les producteurs du marché, on retrouve également nos producteurs de fleurs et plantes, installés au centre de la halle B, embaumée de belles couleurs et de bonnes odeurs. Cette halle bien particulière vit au gré des saisons et des fêtes, avec bientôt la fête des Mères, la fête des institutrices, la Toussaint, la Noël, la Saint-Valentin, Pâques, la fête des secrétaires et la fête du muguet qui vient de s'achever.

Nos 17 horticulteurs, âgés entre 40 et 77 ans, offrent ici une cinquantaine de variétés de fleurs et plantes: roses, tulipes, lys, muguet, tournesols, chrysanthèmes, arums, gerberas, dahlias, géraniums, pomponettes, renoncules, pivoines, hortensias, bégonias, violettes, pensées, roses de Noël, pois de senteur, pâquerettes, surfinias, houx, narcisses, taxus, buis, sapins, primevères, frésias, gypsophiles, œillets verts, myosotis, ...

La place de l'agriculture et de l'horticulture continue de rester importante dans le paysage économique, social et environnemental belge.

Et l'asbl Mabru se doit de préserver cette place importante, grâce à la présence des producteurs sur le Marché Matinal, en garantissant notamment la relève par les futures générations.

Tussen de kwekers van de markt vinden we ook onze kwekers van bloemen en planten, geïnstalleerd in het midden van hal B, omringd door een welriekende kleurenpracht. Deze wel uitzonderlijke hal leeft overeenkomstig de seizoenen en

feesten, met weldra Moederdag, het feest van de leerkrachten, Allerheiligen, Kerstmis, Valentijn, Pasen, en zopas het feest van de secretaressen en het feest van de meiklokjes.

Onze 17 tuinbouwers, tussen 40 en 77 jaar oud, bieden hier een vijftigtal bloemen- en plantenvariëteiten aan: rozen, tulpen, lelies, meiklokjes, zonnebloemen, chrysanten, aronskelken, gerbera's, dahlia's, geraniums, bolchrysanten, ranonkels, pioenen, hortensia's, begonia's, viooltjes, akkerviooltjes, kerststerren, lathyrus, madeliefjes, petunia's, ilex, narcissen, taxus, buxus, kerstbomen, primula's, fresia's, gypsophila, groene anjers, vergeet-mij-nietjes...

De plaats van de land- en tuinbouw blijft belangrijk in het Belgische economische-, sociale- en milieulandschap.

En de vzw Mabru is het haarzelf verschuldigd om deze belangrijke plaats te behouden dankzij de aanwezigheid van de kwekers op de Vroegmarkt en ondermeer door in het bijzonder de agrarische opvolging door de jonge generaties te verzekeren.



Votre spécialiste en outillage professionnel

Uw specialist voor professioneel gereedschap



Bruxelles / Brussel

Quai des usines 5-9 Werkhuizenkaai
Bruxelles 1000 Brussel
T. 02 274 54 54 • F. 02 274 54 50

Brabant wallon

Avenue des Métallurgistes 5
1490 Court-Saint-Etienne
T. 010 61 61 04 • F. 010 61 61 14

Liège

ZI Bonne fortune • Rue Laguesse 42
4430 Ans
T. 04 247 81 81 • F. 04 247 81 80

www.clabots.be
office@clabots.be

Le Portugal mis à l'honneur lors des prochaines Portes ouvertes

Portugal in de kijker tijdens de volgende Opendedeurdag

La nuit du vendredi 15 au samedi 16 septembre prochain, le Marché Matinal de Bruxelles ouvrira ses portes, de minuit à 7h du matin.

Cette troisième édition sera dédiée au Portugal, pays mis à l'honneur avec la présence de 25 producteurs portugais, grâce à la collaboration de l'Agence pour l'Investissement et le Commerce Extérieur du Portugal (AICEP).

Vous pourrez ainsi goûter aux saveurs de la gastronomie portugaise: une cuisine riche et variée réputée pour ses bons vins dont le Porto, ses fromages et saucissons, ses savoureux poissons dont la célèbre morue (appelée le bacalhau), sa viande, en terminant par ses pâtisseries fines (notamment les pasteis de nata...).



En 2015, l'asbl Mabru avait reçu pas moins de 4.500 visiteurs lors de l'édition précédente. Nous espérons accueillir le même nombre de personnes, voire plus. L'asbl Mabru bénéficie une fois de plus du soutien financier du cabinet de l'Echevine des Affaires économiques de la Ville de Bruxelles, Marion Lemesre, ainsi que d'autres partenaires tels que les sociétés Suez, Fiat, Clabots, Van Praet, Debotech et la Fédération Horeca Bruxelles.

Animations, dégustations de produits, tente d'accueil, stand photo, tombola, seront au programme de cette nuit exceptionnelle. Une nouvelle occasion festive de (re)découvrir les coulisses du ventre de Bruxelles, où plus de 100 producteurs et grossistes vous dévoileront leurs produits et leur savoir-faire. Vous pourrez trouver toutes les informations sur cet événement à partir du mois de juin, sur notre site www.mabru.be et sur la page Facebook de Mabru: www.facebook.com/mabru.be

De nacht van vrijdag 15 op zaterdag 16 september aanstaande zet de Vroegmarkt van Brussel haar deuren open, van middernacht tot 7u 's ochtends.

Deze derde editie zal gewijd zijn aan Portugal, land in de spotlights, met de aanwezigheid van 25 Portugese producenten, dankzij de medewerking van het Agentschap voor Investering en de Buitenlandse Handel van Portugal (AICEP).

Zo zult u kunnen proeven van de smaken van de Portugese gastronomie: een rijke en gevarieerde keuken, befaamd voor haar lekkere wijnen waaronder de Porto, haar kazan en worsten, haar smaakvolle vissen waaronder de gekende kabeljauw (of bacalhau), haar vlees, en als toemaatje haar fijne patisserie (zoals bijvoorbeeld de pasteis de nata...).

In 2015 heeft de vzw Mabru niet minder dan 4.500 bezoekers ontvangen tijdens de vorige editie. We hopen hetzelfde aantal personen, of zelfs meer, te ontvangen.

De vzw Mabru geniet andermaal van de financiële steun van het kabinet van de Schepen van Economische Zaken van de Stad Brussel, Marion Lemesre, alsook van andere partners zoals de bedrijven Suez, Fiat, Clabots, Van Praet, Debotech en de Federatie Horeca Brussel. Aanbevolen, een onthaaltent, fotostand en een



tombola zullen op het programma staan van deze uitzonderlijke nacht.

Een nieuwe feestelijke gelegenheid om de coulissen van de buik van Brussel te (her)ontdekken, waar meer dan 100 kwekers en groothandelaars hun producten en hun vakkenkennis zullen onthullen.

Vanaf de maand juni zult u alle informatie over dit evenement vinden op onze site www.mabru.be en op de Facebook pagina van Mabru: www.facebook.com/mabru.be

fiatprofessional.be

**LE TRANSPORTEUR À LA MESURE DE VOTRE TALENT.
DE BESTELWAGEN OP MAAT VAN UW TALENT.**

Drievoudig passen à la sécurité. Geeft voldoende bescherming.

5,9-6,5L/100 KM CO₂ 155-170 G/KM

Announceur : FCA Belgium s.a., rue Jules Cockx 12 a - 1160 Bruxelles. RPM : Bruxelles - BCE 0400.354.731. IBAN FCAB : BE 86 4829 0250 6150. Adverteerde : FCA Belgium n.v., Jules Cockxstraat 12 a - 1160 Brussel. RPR Brussel, KBO BTW: 0400.354.731. IBAN FCAB: BE 86 4829 0250 6150.

MotorVillage
BELGIUM



www.motorvillage.be

DELTA - Bd des Invalides 220
1160 Auderghem - 02 674 45 11

BRUSSELS - Chée de Louvain 770
1030 Bruxelles - 02 702 31 24

DROGENBOS - Grote baan 332
1620 Drogenbos - 02 334 40 40

Campagne internationale "J'aime mon marché" Internationale campagne "Ik hou van mijn markt"

Durant le mois de mai, la Belgique participe pour la troisième édition à la campagne internationale « J'aime mon marché », sous le parrainage de Gerald Watelet, cuisinier et animateur belge.

Cet événement, en collaboration avec le Marché Matinal de Bruxelles et la société Charve, a pour objectif de mettre en valeur les marchés alimentaires du pays, véritables lieux de rencontres et de convivialité.

Pendant un mois, les commerçants proposeront des dégustations et distribueront des badges « J'aime mon marché ».

À cette occasion, la Ville de Bruxelles

A cette occasion, la Ville de Bruxelles organise de nombreuses animations sur les 14 marchés qui ont lieu chaque semaine sur le territoire de la Ville : ateliers de récupérations, chasse au trésor, tombola, etc. De quoi donner envie de (re)découvrir son marché !

Autre événement à ne pas manquer : le marché des marchés sur la Grand-Place, le 11 mai. Des marchands issus de chaque quartier de Bruxelles seront présents, le temps d'une journée, sur la plus belle place du monde qui était historiquement le Marché Matinal, avant son déménagement en 1959. Les habitants auront l'occasion de faire des achats mais aussi de découvrir des marchands qu'ils ne sont pas habitués à fréquenter.

Pour plus d'informations, consultez le site de la campagne : www.lylm.be



Gedurende de maand mei doet België voor de derde keer mee aan de internationale campagne "Ik hou van mijn markt", onder de vleugels van Gerald Watelet, Belgisch chef-kok en animator.

Dit evenement wordt georganiseerd in samenwerking met de Vroegmarkt van Brussel en de firma Charve en is bedoeld om de markten in het land op te waarderen.

Zij zijn immers ideale en gezellige ontmoetingsplaatsen. Gedurende een maand bieden de handelaars degustaties aan en verspreiden ze badges met als opschrift “Ik hou van mijn markt”



1095 marchés issus de 13 pays se sont déjà inscrits pour la campagne de 2017.

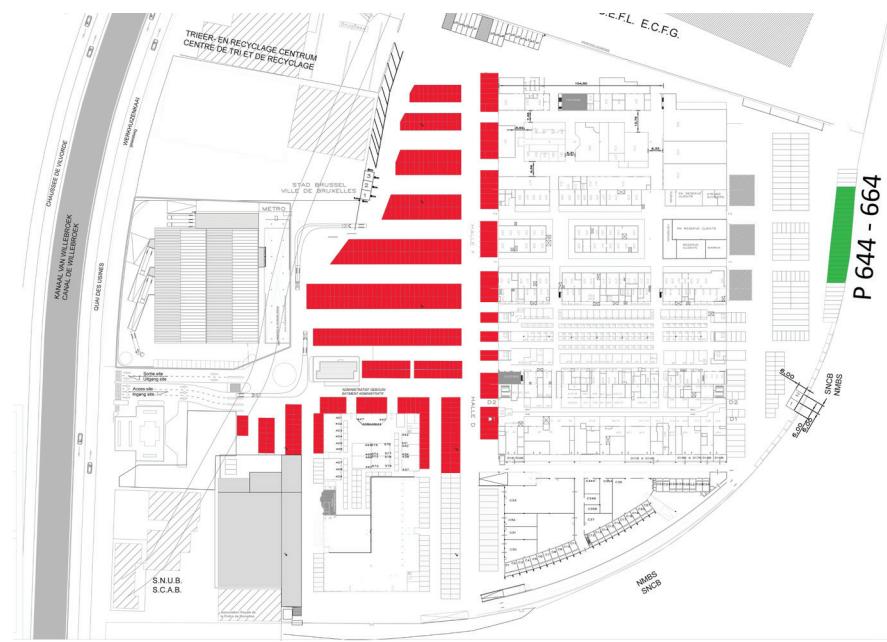
Daarbij organi- 1095 markten uit 13 landen hebben zich al ingeschreven voor de campagne 2017.

Stationnement sur le site durant le week-end

Het parkeren op de site gedurende het weekend

Afin d'organiser au mieux le stationnement le jour de fermeture du marché, à savoir le dimanche, la direction de l'asbl Mabru demande aux utilisateurs du site de stationner leurs véhicules, du samedi midi au dimanche soir, aux emplacements mentionnés en vert sur le plan ci-contre et de laisser libres les emplacements en rouge. Merci pour votre compréhension et votre collaboration.

Teneinde na de wekelijkse marktactiviteiten het parkeren zo goed mogelijk te kunnen organiseren, vraagt de directie van de vzw Mabru aan de gebruikers van de site om in de periode van zaterdagmiddag t.e.m. zondagavond hun voertuig(en) achter te laten op de plaatsen die op het bijgevoegde plan in het groen zijn aangeduid en om de in het rood aangeduide parkingplaatsen vrij te houden. Dank u voor uw begrip en medewerking.





En bref - In het kort

Reprises et renons de commerces

Quelques concessionnaires ont quitté le marché, alors que d'autres y ont étendu ou y ont implanté leurs activités :

Au rayon des départs :

- Monsieur Raf Moeyersoons, producteur de fleurs dans la halle B, depuis le 1er octobre 2016.
- Monsieur Gijssens L.V, producteur de fruits dans la halle E, depuis le 1er avril 2017.

Au rayon des développements :

- La firme Mikail Fruits, grossiste en fruits et légumes a repris la concession du magasin de la société Erik Fleerackers, dans la halle F, depuis le 1er janvier 2017.
- La firme Michel NV, grossiste en fruits et légumes a repris la concession du magasin de la société Josse Vierendeels, dans la halle E, depuis le 1er janvier 2017.
- La société Fish's world SPRL de la halle G, grossiste en produits de la mer a transféré la concession de ses magasins au nom de Super Fish SPRL depuis le 1er janvier 2017.
- La société Babi Food SPRL de la halle D, grossiste en fruits et légumes a transféré la concession de ses magasins au nom de Green Food Group SPRL depuis le 1er avril 2017.
- La firme M&B Company SPRL, grossiste en fruits et légumes a repris la concession du magasin de la société Belgo Fruit SPRL, dans la halle F, depuis le 1er avril 2017.

AVIS AUX UTILISATEURS DU MARCHÉ

Si vous devez faire appel à des services de secours (ambulance, pompier, police) merci de prévenir juste après la loge des gardiens à l'entrée du site, pour faciliter le guidage des véhicules entrant. N'hésitez pas à faire appel au service de sécurité en cas de problème, de jour comme de nuit, ils sont aussi à votre disposition.

Overname en opzeg van handelszaken

Verschillende concessiehouders hebben de markt verlaten, anderen hebben er hun activiteiten uitgebreid of gevestigd:

Opzeg :

- Mijnheer Raf Moeyersoons, kweker van bloemen in de hal B, sinds 1 oktober 2016.
- Mijnheer Gijssens L.V., kweker van fruit in de hal E, sinds 1 april 2017.

Bij de uitbreidingen :

- De firma Mikail Fruits, groothandel in fruit en groenten heeft de concessie van het magazijn van de firma Erik Fleerackers, in de hal F, overgenomen sinds 1 januari 2017.
- De firma Michel NV, groothandel in fruit en groenten heeft de concessie van het magazijn van de firma Josse Vierendeels, in de hal E, overgenomen sinds 1 januari 2017.
- De firma Fish's world SPRL van de hal G, groothandelaar in zeepproducten heeft de concessie van haar magazijnen op naam van Super Fish SPRL gebracht sinds 1 januari 2017.
- De firma Babi Food SPRL (hal D), groothandelaar in fruit en groenten heeft de concessie van haar magazijnen op naam van Green Food Group SPRL gebracht sinds 1 april 2017.
- De firma M&B Company SPRL, groothandel in fruit en groenten heeft de concessie van het magazijn van de firma Belgo Fruit SPRL in de hal F overgenomen sinds 1 april 2017.

BERICHT AAN DE GEBRUIKERS VAN DE MARKT

Indien u beroep moet doen op de hulpdiensten (ziekenwagen, brandweer, politie) gelieve ook de bewakingsloge aan de ingang van de markt te verwittigen a.u.b., teneinde de binnenrijdende hulpdienst(en) zo goed mogelijk te oriënteren. Onze bewakingsdienst staat dag en nacht ter beschikking van de marktbezoekers. Twijfel dus niet om ze bij het minste probleem te contacteren.

MABRU NEWS

Printemps - Eté 2017 | Lente - Zomer 2017

Éditeur responsable | Verantwoordelijke uitgever
Laurent NYS

Rédaction & Mise en page | Redactie & Vormgeving
Anicée HENIN

Traduction | Vertaling

Alphatrad

Impression | Afdruk

Impressor Ariane

mabru

Visitez notre site Internet | Surf naar onze website

www.mabru.be

